

追尋文學家的原鄉

側記重慶、成都暨西安文學交流

文——陳昱成 公共服務組

攝影——陳昱成、楊蕙如

此行重點在與中國西南內陸地區的文學交流，我們藉著拜會文學團體、學術機構、作家紀念館等參訪行程，與作家接觸訪談，建立溝通平臺，並與當地作家協會針對文學創作等議題進行交流與座談。

將台灣文學的種子從沿海帶到西南內陸

台灣文學館過去幾次大陸的參訪與交流行程，以沿海大城為主，如上海、北京、廈門、港澳等地，幾乎沒有到訪西南內陸城市，去年則計畫進一步前往位於西南內陸的重慶、成都及西安3個城市，這個計畫經過了一番波折，以行程可執行為考慮，將3個省分中的雲南省割愛，減成陝西、四川兩個省分，原本的昆明也割愛，以重慶附近的成都替代，終於在2014年11月8日成行，由本館副館長蕭淑貞帶隊前往，筆者和展示教育組楊蕙如隨行。

此行重點在於兩岸之間的文學交流，共計拜會了作家阿來、四川省作協、陝西省作協、重慶大

學人文社會科學院、重慶南開中學、陝西師範大學文學院、重慶市文史館、重慶老舍舊居、梁實秋雅舍、三毛南山故居、杜甫草堂、賈平凹文學藝術館、西安杜甫紀念館，及西安市的獨立書店萬邦書城等，7天行程，扣除前後2天飛行時間，可謂相當充實，我們藉著拜會文學團體、學術機構、作家紀念館等參訪行程，與中國大陸當代作家接觸訪談，建立溝通平臺，並與當地作家協會針對文學創作等議題進行交流與座談，把國立台灣文學館的相關動態訊息帶給當地文學系所的教授，期待未來能開展更多台灣文學方面的交流。

探訪重慶作家故居

之一：老舍重慶北碚故居

第一站是「老舍舊居」，這裡曾是大陸著名作家老舍先生在重慶北碚的故居，2010年起以「四世同堂紀念館」為名，免費對外開放。老舍（1899-1966）除了較為出名的《駱駝祥子》，《茶館》也是傳世的佳作。《四世同堂》則是老舍於抗戰期間在重慶北碚所創作的作品，位於重慶的故居也以此命名。

在當地文史團體的聯繫下，北碚區博物館的導覽員特地為我們解說，老舍舊居除了展出作家文



蕭淑貞副館長(右)代表本館致贈出版品予重慶大學文學院副院長張瑾。

本、手稿、照片與文物資料外，也有電子書、影像資料、數位資料，供民眾進一步了解老舍的生平，整個紀念館內容十分豐富。

根據導覽人員的陳述，老舍舊居目前在中國共有三處，皆為他寫作生涯中重要的住所，分為別「重慶老舍舊居」、「北京老舍紀念館」、山東的「濟南老舍故居」。重慶的老舍舊居剛開放三年多，深灰色建築外面有一老舍坐姿塑像，老舍著傳統漢人服飾，坐在椅子上，巨大的塑像，可供民眾仰望、憑弔。

之二、梁實秋舊居（雅舍）

作家梁實秋先生（1903-1987）於1939年至1946年間曾於重慶市北碚區國立編譯館工作，由於抗戰時期，梁實秋遷徙來到此地，便將居住的房子取名「雅舍」，所創作的系列散文作品則取名為《雅舍小品》。

位於小山坡上的「雅舍」，迎面而來的正是梁實秋先生的雕像，整個雅舍並不大，但是也闢了一個小空間，呈現梁實秋的「書房」，他的眼鏡，使用過的鋼筆，與其他文友往來的書信、文章，如實地呈現，彷彿還可以看到大師認真寫作的身影；而作家其他方面的成就，也都予以展示。「雅舍」可謂見證了在梁實秋生命史中占一席之地重慶歲月。

之三：三毛南山故居

風靡一時、聞名兩岸的作家三毛（本名：陳平1943-1991）生於重慶市南岸區的黃角樑正街，三毛在台灣擁有大批讀者，作品暢銷不墜，本館曾經在2011年3月17日起辦理「夢中的橄欖樹——三毛逝世20週年紀念特展」，同時舉辦系列書展，展出許多珍貴文物，其中包含了她在沙哈拉沙漠時所使用的水壺。此次到重慶，主要是找尋三毛出生地，



四世同堂紀念館裡面關於老舍的多媒體視聽資料。



梁實秋雅舍裡的書房一角。



本館一行人於梁實秋雅舍前留影。



三毛故居現已成為喝茶的茶舍。

希冀透過實地勘察，為本館所典藏之三毛文物手稿內容增添影像紀錄。

位於南山的三毛故居，不見重慶市區的繁華，映入眼簾的，與城區的熱鬧大街形成了強烈的對比，山坡上盡是黃土，黑瓦舊屋錯落，林木稀微、凍寒，有些房舍內還養著雞鴨，一個頗為殘破的天地，並存在重慶這個大城市中，而走訪過程裡，似乎可以感受到三毛如流浪般的自由無拘氣息在此地蔓延。三毛的故居，已經變成了茶舍兼餐廳，有客人正在喝茶，見到我們的拜訪，半開玩笑地說要收錢，讓我們嚇了一大跳。

根據了解，住在這間三毛當年出生的房子裡的人，已與三毛無任何血緣關係，如果事先預約，這茶舍還可以吃到特色菜餚哩！而房子外的相關區域，也展示著三毛的照片和她的生平，可見三毛對於重慶人而言，也是一個具有意義的象徵符號，而不是一味地趕流行而已。

訪齊邦媛教授母校：重慶南開中學

此行來到重慶，還有一個重頭戲，就是拜訪齊邦媛教授的母校——重慶南開中學。齊教授曾為本館當年的成立而多方奔走、呼籲，前幾年更在李瑞騰館長任內為本館的「台灣文學外譯中心」題字，

2014年更獲得「行政院文化獎」。

畢業於武漢大學外文系的她，在抗戰期間就讀重慶南開中學6年，在《巨流河》中，齊教授十分清晰地回憶著當時的校長、老師和同學們，每一位人物都相當鮮活，尤其是對她影響深厚的老師和校長，許多當時發生的往事，隨著齊教授的文字一一開展，歷歷在目。

齊邦媛教授對於台灣文學作品外譯推介具有卓越貢獻，近年所撰寫的《巨流河》也深獲兩岸文學朋友喜愛，在重慶與西安的書店都可以看到這本書，本館更將它翻譯為日文，介紹給日本讀者，因此對於此次到重慶，能夠前往南開中學參訪感到十



蕭淑貞副館長（右）代表本館致贈《巨流河》予南開中學校長田祥平。



參訪南開中學校園。

分地興奮與期待。

當我們抵達時，田祥平校長已經在等候我們了，先參觀校園模型，了解從過去到現在的變化，隨後與校長等人展開交流對話。此行本館副館長蕭淑貞特別準備《巨流河》中文版及日文版，致贈南開中學予以典藏，在書中也特別貼上了本館的藏書票，校方同時也回贈了精美禮物，其中包含了南開中學別緻的校徽，並準備了一份禮物要我們回台後轉贈給齊邦媛教授。

隨後田校長帶我們參觀校園，圖書室、生物實驗室、津南村，也與那些正在就讀的莘莘學子們擦身而過，原來，大陸的中學生，是不用穿制服的呢。

我們記錄了許多南開中學的照片，最後更到校史室參觀，原欲和齊教授分享，而回到台灣後，齊教授因為身體狀況因素，又體恤我們南北奔波，婉拒了我們的北上拜訪請求，她要我們以郵件包裹方式，將禮物寄達即可。當筆者在電話中與齊教授聯繫，告知我們因為到重慶交流，而到了南開中學去拜訪時，齊教授顯得十分激動，對於南開6年，她顯然也感到十分驕傲，然而，來台至今，齊教授一直沒有再回到重慶，這些母校的照片，或許可以讓齊教授細細回味當時的青春年少。

成都：拜訪作家阿來、參觀杜甫草堂

重慶的行程結束後，我們便搭乘動車前往成都，只為了見中國茅盾文學獎有史以來最年輕的得主阿來一面，前一晚蕙如在書店購得了《塵埃落定》，在兩個小時的車程中，一路認真拜讀。身為作家的阿來同時也是四川省作家協會主席，但因阿來行程因素，僅能透過短暫餐敘與阿來主席短暫對話。蕙如對於阿來文字描述的內容深受感動，且有機會親自向作者本人訪問此書的書寫歷程感到難能可貴，筆者則向阿來請教是否受到任何的文學作品



本館館員與作家阿來（左4）的短暫會面。

啟蒙，以及最初由新詩創作跨界到小說的緣由，阿來說中國古典詩的涵養對他啟發很大。

阿來也特別帶了尚未正式發行的新書《瞻對》，同時也挑選多本台灣並未上架的書籍，如《大地的階梯》、《看見》、《中國好小說第二季》等，並逐一簽名，贈予本館圖書室典藏。

阿來說他到過台文館兩次，待在本館的圖書室蒐集台灣文學相關資料，並與前任館長李瑞騰會面交談，其中一次是本館閉館期間，本館特地為他開放，他心裡感覺非常溫暖，所以對見素昧平生的我們到訪，是特別勻出時間。

與阿來會面結束後，我們隨即前往位於成都的「杜甫草堂」。草堂自1955年開館至今，頗具歷史及規模，遊客如織。

詩聖杜甫當年因躲避安史之亂而來到成都浣花溪畔，也就是現在的草堂，杜甫自己曾以詩文「萬里橋西宅，百花潭北莊」來形容它，並在此居住了4年之久，創作了達240餘首詩作。杜甫草堂有幾個不同的展覽室，其中典藏了各種杜甫詩集版本、復刻本、手抄本等，並蒐羅各國翻譯版本達上萬冊，為杜甫詩集珍本蒐藏最為集中之單位，其中現場展示詩文翻譯語種與版本，多達上百冊，顯見國際間對於中國文人杜甫作品的關注。本次參訪也特別觀察文化商品販售與展覽結合觀光化的情形，做為未來本館推動賣店及文創商品的參考。



與陝西省作協交流座談。



展出引人入勝的陝西文學陳列室。

陝西：孕育三位茅盾文學獎得主的文學原鄉 之一：拜會陝西省作家協會及陝西文學陳列室

陝西省人文薈萃，擁有深厚的文學傳統，歷代出了相當多馳名的作家。陝西省作家協會是我們認為行程中非常重要的拜會單位之一，希望能夠觀摩陝西文學自詩經以來的發展現況，以及他們如何培植青年作家，如何運作陝西省作協等面向。

最驚豔的，是位在建築物一樓的陝西文學陳列室，占地空間根據官方資料為150平方餘米，雖然不大，但是十分充實，賈平凹、陳忠實等人獲得茅盾文學獎的獎狀，正是陳列在此，賈平凹的手稿也做了呈現，另外還有作家路遙的蠟像，也陳列在展示室中。透過聲光科技媒體，陝西文學從詩經到當代將近三千年的發展，都做了詳盡的介紹，是一個令人感佩其用心的主題展。我們何其幸運，在陝西省作家協會成立60週年的前後來到此地，也剛好見證這個位於陝西作協大樓的陳列室的啟用，做了最早的第一批觀眾。

之二：與陝西師範大學文學院暨中國語言文學教研中心交流

為了解陝西師範大學文學院對於台灣文學作品了解的現況，特地前往陝西師範大學文學院拜會，與文學院教授暨世界華文文學研究所所長程國君博士、蘇仲樂副院長、文學院李躍力副教授、田剛博

士等人進行交流座談。

在與陝西師範大學文學院教授座談中得知，「台灣文學」對他們而言是非常新鮮的主題，對台灣較為熟悉的作家僅限於余光中、張曉風、龍應台、琦君、簡媜、瓊瑤等等，校園內也只有部分研究生利用有限的參考資料進行的台灣作家作品研究，而且經常無法取得第一手資料，加上網路限制使研究無法全面，甚至，台灣文學在課堂上，也只是和港澳文學併在一起，略略一談而已，稱不上一個明確範圍的主題。

或許是因為資訊流通造成的兩岸差距，使得目前推介台灣文學遇到問題，或許日後本館可以朝此方面著手，促進大陸學者、研究生取得台灣文學作家作品的機會。

之三：參訪賈平凹文學藝術館

1952年生於陝西省的賈平凹，曾獲得茅盾文學獎，著作等身，是國際級大腕作家，在文學界有「鬼才」之稱。走進這個文學藝術館，果真被他繪畫方面的天分給折服，風格簡約，色彩樸實，加上簡單文字旁白，實在了得。賈平凹現為中國作家協會主席團委員、陝西省作家協會主席、西安市作家協會名譽主席及西安建築科技大學文學院院長，這個賈平凹文學藝術館就坐落在西安建築科技大學裡。

「賈平凹文學紀念館」成立於2006年9月，



賈平凹文學藝術館一景。



西安市萬邦書城裡台灣作家的作品。

館內蒐藏、展示、研究賈平凹的文學內容與書畫創作等。除了展示空間，還有「書吧」(BOOK BAR)休憩區，此建築還獲得了設計獎章，頗具後現代建築特色。展覽中雖未見其獲得茅盾文學獎得獎狀(陳列於陝西省作協)，卻仍然可以瀏覽作家個人成長歷程紀錄，和相關著作約300餘冊，以及書法及繪畫創作。

參觀這個館舍，讓我想到了位於台南市友愛街的「葉石濤文學紀念館」。相較之下，賈平凹文學藝術館整體呈現豐富許多，展覽以作家個人為核心，全面性地展示賈平凹的成長背景、圖像紀錄，陳述作家生活交誼、同時期的作家往來、書信，作家興趣蒐藏與書房、影像等，觀看過程裡，不時為作家多才多藝的創作內容所包圍。

之四：西安市萬邦書城

古都台南有幾家非常有名的獨立書店，在台灣，獨立書店也是一個頗受文化圈關注的話題，因此在西安的文學交流空檔，特意安排了一趟獨立書店的參訪行程，順便觀察台灣文學作品在當地的販售流通情形，或許可資對照台灣本地的特色書店。

當然，我們最好奇的是，哪些作家可以被經紀到華北內陸，哪些又是大陸民眾喜愛的作家口味。經實地走訪後，我們觀察到中國大陸書店的展售歸

類，有港台文學專區，並沒有台灣作家專區，然而，以作家而言，有十分集中的趨勢，某些作家的書會比較多，例如：張曉風、龍應台、蔣勳、張大春、三毛等，網路文學作家九把刀則在非常明顯的位置陳列，可見其知名度與風靡程度。而其他可能接觸到台灣作家的管道，便是網路了，不過大陸依然對某些網站採取管制，基本上大陸讀者仍必須到香港或是沿海城市，才有更多接觸台灣文學作品的機會。

小結

本次出訪的最大成果，可以說是把國立台灣文學館介紹到中國西南與華北內陸，透過各場拜會與交流座談，不僅增進兩岸文學界的交流，也拉進彼此能見度，許多學者、教授也對我們的來訪覺得新鮮，並對於本館的成立宗旨與機構定位感到好奇。

近來中國在國際文學領域迭現能見度，尤其有多位具有國際影響力之作家，是可借鏡與交流之處，此行與中國的文學界、學術機構接觸互動，可觀摩其多元的文學內涵，尤其陝西省擁有陳忠實、賈平凹、路遙等3位獲得茅盾文學獎的大作家，實在是可取材的文學原鄉。而中國最近在作家文物館、文學館方面也多所著墨，彼此交流，有助於未來館務之參考。☒